

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

27. September 2017

Italienisch
Lesen (B2)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* und *Richtig/Falsch mit Begründung* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Richtig/Falsch mit Begründung

Die Testmethode *Richtig/Falsch mit Begründung* sieht vor, dass für die Erreichung eines Punktes zwei Bedingungen erfüllt sein müssen:

1. Die Entscheidung, ob die jeweilige Aussage richtig oder falsch ist, muss korrekt sein.
2. Als „Begründung“ sind die ersten 4 Wörter jenes Satzes zu zitieren, der die Entscheidung belegt.

Das BMB empfiehlt im Sinne der Kandidatinnen und Kandidaten, Abweichungen von der Regel der ersten vier Wörter zu akzeptieren, wenn zweifelsfrei erkennbar ist, dass auf den die Entscheidung begründenden Satz Bezug genommen wurde (etwa, wenn 4 Wörter innerhalb des Satzes oder der ganze Satz zitiert werden).

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet. Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Tutto a chilometro zero

0	1	2	3	4	5	6	7	8
B	A	A	D	C	B	A	B	C

Begründungen

0

Il testo dice: "Dalla caffetteria che serve il latte della fattoria vicina ai contadini urbani che coltivano spazi liberi in città. Le idee per puntare sui prodotti locali sono sempre di più." Quindi le possibilità di acquistare alimenti coltivati vicino casa sono in crescita.

1

Il testo dice: "Gli eco Bar 2.0 sono una nuova idea di caffetteria. [...] Qui, non solo mangi sano e di stagione, ma paghi meno perché sul piatto non gravano i costi di trasporto e imballaggio né quelli dei vari passaggi intermedi." Quindi chi mangia nei nuovi locali può risparmiare.

2

Il testo dice: "Per capire la differenza, prova l'agrihamburgeria di Rivoli e Torino. Si chiama M**Bun ed è gestita da un'azienda agricola. Il panino local è servito con la Molecòla, la cola prodotta nella città di Mole." Quindi alcuni ristoranti fast food vendono una bevanda di produzione regionale.

3

Il testo dice: "Ma se vuoi fare un'esperienza gastronomica a impatto zero ancora più intensa, ci sono i ristoranti con l'orto attorno, come Villa Calini in Franciacorta, Erba Brusca a Milano e L'orto di Casole a Siena." Quindi i ristoranti con un orto proprio sono per chi preferisce un'ecosostenibilità assoluta.

4

Il testo dice: "Puoi, per esempio, prendere in affitto un quadrato di orto in periferia (da 350 Euro l'anno), con l'impianto idrico, la compostiera comune e il riparo per gli attrezzi. Sono spazi messi a disposizione dagli agricoltori: alcuni tengono anche corsi e innaffiano quando tu non puoi andare." Quindi se manca il tempo per i lavori nell'orto si riceve aiuto da altre persone.

5

Il testo dice: "La seconda opzione, se hai vicini di casa sensibili come te al mondo green, è proporre la trasformazione degli spazi condominiali in aiuole da coltivare." Quindi le persone attente all'ambiente e che vivono nello stesso palazzo possono cercare di utilizzare le zone comuni.

6

Il testo dice: "La vera spesa a basso impatto ambientale è quella che fai nel tuo orto. Se, nonostante la forte motivazione e il pollice verde, non hai un pezzo di terra, oggi hai tante alternative. [...] Infine, puoi aggregarti ai 'contadini urbani', gruppi di famiglie già organizzate che coltivano negli spazi verdi della città. Sono già attivi, per esempio, a Roma, a Milano e a Bari." Quindi un modo per essere attivi negli orti condivisi è unirsi a persone che già partecipano.

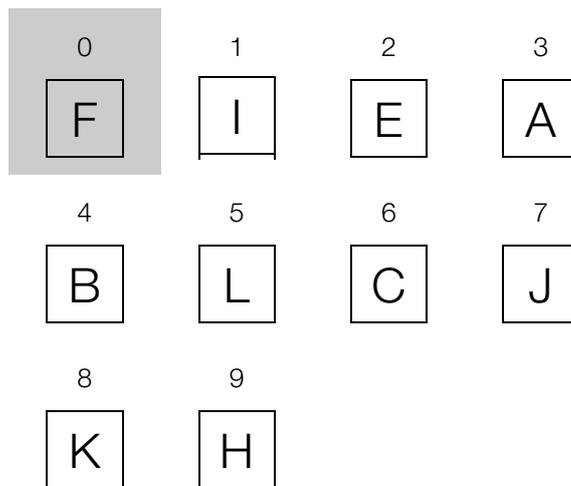
7

Il testo dice: "Sono sempre di più, infatti, le cascine con lo spaccio a due passi dalla città. Qui, non solo compri bio e locale, ma puoi anche osservare da vicino come viene prodotto quello che mangi. E i tuoi bambini si divertono a dare il fieno ai vitellini o a rincorrere le galline per capire dove trovare le uova." Quindi un aspetto positivo della spesa ecosostenibile è che i figli piccoli possono partecipare alla vita quotidiana di una fattoria.

8

Il testo dice: "Non hai tempo? Se vuoi coniugare local & fast puoi ordinare la tua spesa ecosostenibile su internet. I produttori più vicini te la consegnano a casa quando vuoi." Quindi per le persone molto occupate è possibile farsi spedire gli alimenti.

2 La forza della voce



Begründungen

0

La frase inizia con “Tenderemmo a pensare che i sentimenti precedano la loro espressione”, cioè con un condizionale semplice, il che indica un fatto come incerto o dubbio. Questa incertezza viene rinforzata nell'ultima parte della frase con l'avverbio “invece” che esprime il contrario di quanto già detto. Vuol dire che i sentimenti seguono la loro espressione, il che viene espresso proprio nella risposta corretta. Quindi il testo dice: “Tenderemmo a pensare che i sentimenti precedano la loro espressione, non che la seguano, invece sta diventando sempre più evidente che spesso non è così.”

1

Nel paragrafo precedente si parla di una scoperta tramite un “singolare esperimento” che è stato effettuato da ricercatori in Francia ed altri paesi. Questa rivelazione viene spiegata meglio nella frase in questione parlando di una modifica al tono emotivo della voce umana. Questa modifica a sua volta viene chiarita nella risposta corretta. Quindi il testo dice: “Gli scienziati hanno creato un programma in grado di modificare il tono emotivo della voce di una persona, rendendolo più gioioso, triste, o teso e impaurito.”

2

Il contesto si riferisce ad un esperimento che hanno effettuato scienziati in vari paesi. Nella frase in considerazione questo esperimento viene descritto più da vicino, specificando il numero dei partecipanti e il procedimento, ossia il compito che le persone devono svolgere. La parte seguente, quella tra parentesi, probabilmente fornisce informazioni sulla provenienza di un brano letterario visto che vengono menzionati sia il tipo di testo sia lo scrittore. Quindi il testo dice: “Poi, un centinaio di persone, 112 per la precisione, sono state invitate a leggere ad alta voce un brano (che, per la cronaca, era tratto dalla traduzione in francese di un racconto dello scrittore giapponese Haruki Murakami), mentre ascoltavano in cuffia, in tempo reale, la loro voce inalterata, oppure modificata [...]”.

3

La frase inizia con “La prima cosa sorprendente” il che segnala già un risultato che gli scienziati non si aspettavano. La parte dopo lo spazio vuoto parla di una modifica di cui qualcuno si è reso conto. Tra parentesi viene poi citata alla lettera l'impressione di questa persona: “avete cambiato la mia voce per renderla più emotiva”. Inoltre, la congiunzione “mentre” introduce una contrapposizione, cioè si parla di una quindicina di persone che hanno percepito una “stranezza nella propria voce”. Quindi il testo dice: “La prima cosa sorprendente (tanto per noi quanto per i ricercatori) è stata che solo uno tra gli oltre cento partecipanti all'esperimento si è reso conto della modifica (‘avete cambiato la mia voce per renderla più emotiva’, ha detto subito agli sperimentatori), mentre una quindicina ha riferito di aver percepito qualche stranezza nella propria voce.”

4

Il contesto si riferisce all'esito sorprendente dell'esperimento che è stato effettuato dagli scienziati. Nella frase vengono paragonate le percezioni di un unico partecipante che si è reso conto della modifica della sua voce a quelle di una quindicina di persone. La congiunzione "mentre" suggerisce già una certa discrepanza nelle diverse sensazioni. La frase seguente che inizia con "Tutti gli altri" mette in evidenza la reazione della maggior parte dei partecipanti all'esperimento che è in netto contrasto con quella del resto. Quindi il testo dice: "La prima cosa sorprendente (tanto per noi quanto per i ricercatori) è stata che solo uno tra gli oltre cento partecipanti all'esperimento si è reso conto della modifica ('avete cambiato la mia voce per renderla più emotiva' ha detto subito agli sperimentatori), mentre una quindicina ha riferito di aver percepito qualche stranezza nella propria voce."

5

La prima parte della frase dice che la maggior parte delle persone partecipanti all'esperimento non si è accorta di nessuna modifica nella propria voce. Questo fatto viene poi contrapposto alla percezione di altri ascoltatori indipendenti che – come descritto dopo la lacuna – hanno invece sentito subito la modifica. Quindi il testo dice: "Tutti gli altri, 93 persone, non si sono accorti di niente, nonostante il cambiamento sia invece risultato del tutto evidente ad altri ascoltatori indipendenti che hanno ascoltato la voce originale e poi quella con l'intonazione modificata."

6

Il paragrafo parla di una seconda cosa sorprendente che ha rivelato l'esperimento. Viene spiegato che le persone sottoposte ad un test d'ascolto si sono dichiarate in un certo stato d'animo che in seguito viene specificato dando qualche esempio. Da completare è dunque la particolarità dell'umore dei partecipanti. Quindi il testo dice: "E – questa è stata la seconda cosa sorprendente – alla fine le persone si sono dichiarate dello stesso umore in cui era stata modificata la loro voce, più tristi o più felici che in partenza (ma non, a quanto pare, impaurite)."

7

Il contesto parla della possibile interazione tra emozioni e sensazioni fisiche. La frase in considerazione dà un esempio per tale interdipendenza presentando la premessa "la mia voce suona allegra" lasciando spazio per la conseguenza che a sua volta viene rafforzata dall'osservazione seguente "(e lo divento) davvero". Quindi il testo dice: "Un po' come dire: la mia voce suona allegra (o triste), quindi probabilmente lo sono (e lo divento) davvero."

8

La frase si riferisce di nuovo alla possibile interazione tra emozioni e sensazioni fisiche. L'espressione "si sa già qualcosa del genere" fa riferimento a una conoscenza scientifica già acquisita in passato. Segue un esempio sulla mimica del sorridere che influisce sul proprio umore. Quindi il testo dice: "Si sa già che qualcosa del genere è all'opera con altre sensazioni fisiche, per esempio che la sola mimica del sorridere influenza come ci si sente, ma sarebbe la prima dimostrazione del genere nell'ambito del sistema uditivo. [...] Sarebbe insomma un esempio di come i nostri sensi possano forgiare pensieri ed emozioni, e non solo viceversa."

9

Il contesto tratta gli effetti positivi del sorridere, per esempio come i sensi possano condizionare pensieri ed emozioni. L'inizio della frase in questione parla dei tantissimi utilizzi di questa scoperta, quello più importante viene menzionato nella risposta corretta. L'ultima parte della frase "come ausilio contro la depressione" specifica un ulteriore utilizzo positivo di questa rivelazione. Quindi il testo dice: "Di questa scoperta si possono immaginare tantissimi utilizzi, primo fra tutti quello di sfruttare la voce come ausilio contro la depressione."

3 Aereo a energia solare

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>ottomila metri</i>	
1	350 metri un metro da terra circa 350m 350m un metro	migliaia di chilometri
2	Bruxelles Bruxeles	Le Bourget Parigi Svizzera
3	il sole sole	
4	Bertrand Piccard Bertrand Piccard psichiatra e pilota svizzero	André Borschberg uno svizzero (<i>troppo generico</i>)
5	il secondo prototipo il 2° prototipo secondo prototipo 2. prototipo	
6	0,3%	migliaia di volte
7	circa un terzo un terzo	

Begründungen

0

Il testo dice: "Raggiunge oltre ottomila metri di quota e vola per migliaia di chilometri senza consumare neanche un grammo di cherosene." Quindi l'aereo innovativo può superare un'altitudine di ottomila metri.

1

Il testo dice: "Il primo volo è avvenuto il 3 dicembre 2009. Il velivolo si è comportato come previsto, sollevandosi da terra soltanto di un metro e compiendo sulla pista un salto lungo circa 350 metri." Quindi all'inizio l'aereo si è mosso per una distanza approssimativa di 350 metri e a un metro da terra.

2

Il testo dice: "Il 13 maggio scorso ha effettuato il suo primo volo internazionale, dalla Svizzera a Bruxelles." Quindi la prima meta oltre confine era Bruxelles.

3

Il testo dice: "Solo che questa volta il sole non svolge un ruolo accidentale, né fa la parte del traditore. Al contrario, è proprio il sole l'elemento insostituibile e fondamentale per garantire il successo dell'idea." Quindi è il sole la parte essenziale per il funzionamento dell'aereo.

4

Il testo dice: "Il visionario che ha dato le ali al suo sogno si chiama Bertrand Piccard, psichiatra e pilota svizzero, l'uomo che nel marzo 1999 ha compiuto in 21 giorni il giro del mondo non-stop a bordo di una mongolfiera." Quindi Bertrand Piccard ha avuto l'idea iniziale dell'aereo.

5

Il testo dice: “Attualmente il secondo prototipo è in fase di realizzazione.” Quindi si sta costruendo il secondo prototipo al momento.

6

Il testo dice: “Attualmente soltanto lo 0,3% di tale fabbisogno è coperto dallo sfruttamento di energia solare.” Quindi la parte dell’energia solare che viene utilizzata è pari allo 0,3% adesso.

7

Il testo dice: “Di queste quelle riconducibili al sole copriranno circa un terzo del fabbisogno totale.” Quindi la parte di energia solare che si utilizzerà nella prima metà del nostro secolo sarà un terzo.

4 Arrivare sicuri a scuola

	R	F	akzeptiert
0		x	<i>Tutto è nato circa</i>
1	x		In quei quindici minuti
2	x		Com’era prevedibile all’inizio il
3	x		Poi, fortunatamente, anche alla
4		x	Eh sì, perché a
5		x	Il Comune, da parte
6	x		Dagli ultimi dati elaborati

Begründungen

0

Il testo dice: “Tutto è nato circa dieci anni fa su iniziativa della locale Polizia Municipale, in particolare dei vigili di quartiere, decisa a porre un freno ai numerosi incidenti che si verificavano davanti alle scuole locali a causa dell’elevato traffico automobilistico coincidente con gli orari di ingresso e uscita dei bambini, ma anche con lo scopo di creare le basi per lo sviluppo di una mobilità alternativa ed ecosostenibile che coinvolgesse prima di tutto i bambini, gli adulti dei prossimi anni.” Quindi l’intenzione del progetto non è ridurre i furti in diverse scuole.

1

Il testo dice: “In quei quindici minuti nessun veicolo può circolare ad eccezione di quelli dei residenti in uscita.” Quindi anche se c’è il divieto, le persone che vivono in zona possono allontanarsi con la macchina.

2

Il testo dice: “Com’era prevedibile all’inizio, il progetto ha suscitato non poche lamentele, prime fra tutte quelle di molti insegnanti scocciati dall’impossibilità di poter raggiungere in auto le loro scuole e terrorizzati dall’idea di dover percorrere, ogni giorno, qualche centinaio di metri a piedi per recarsi sul posto di lavoro.” Quindi il progetto è stato criticato dai maestri.

3

Il testo dice: “Poi, fortunatamente, anche alla luce dei buoni risultati ottenuti dal progetto, apprezzato sempre più da famiglie e scolari, la situazione si è lentamente normalizzata e adesso, per quasi tutti, è normale convivere con strade senza auto e gruppi di bambini vocianti che si recano a scuola da soli o organizzati in gruppi accompagnati dai cosiddetti ‘nonni vigili’.” Quindi a poco a poco la maggior parte delle persone si è abituata alle nuove circostanze.

4

Il testo dice: “Eh sì, perché a Bolzano hanno voluto fare le cose veramente per benino, coinvolgendo una cooperativa di anziani che giornalmente ‘scortano’ comitive di bambini e li aiutano ad attraversare le strade come anche i negozianti delle vie limitrofe alle scuole che, esponendo appositi adesivi sulle vetrine dei negozi, segnalano la loro disponibilità ad accogliere ed aiutare i bambini eventualmente in difficoltà.” Quindi i commercianti dei dintorni non si rifiutano di partecipare al progetto.

5

Il testo dice: “Il Comune, da parte sua, ha investito risorse nello sviluppo di una fitta rete di piste ciclabili in grado di facilitare gli spostamenti a due ruote dei bolzanini e questa sinergia di intenti ha portato a risultati che sono sotto gli occhi di tutti.” Quindi la città non ha rifiutato di spendere soldi per costruire vie per sole biciclette.

6

Il testo dice: “Dagli ultimi dati elaborati dalla Polizia Municipale risulta infatti che ormai ad utilizzare l’auto privata per portare i figli a scuola è rimasto un bolzanino su cinque mentre più del 75% va a scuola a piedi, in bici o con i mezzi pubblici.” Quindi pochi usano ancora la macchina per andare a scuola.